



創元選書

マラルメ詩集

マラルメ
鈴木信太郎

詩集 165

創元社發行



the 1990s, the number of people in the world who are undernourished has increased from 600 million to 800 million (FAO 2001). The number of people who are malnourished has increased from 1.1 billion to 1.5 billion (FAO 2001).

There are a number of reasons why the number of people who are undernourished has increased. One of the main reasons is that the world population has increased. The world population is now over 6 billion, and it is expected to reach 9 billion by the year 2050 (FAO 2001). This increase in population has led to a corresponding increase in the demand for food.

Another reason why the number of people who are undernourished has increased is that the world's food production has not kept pace with the increase in demand. The world's food production has increased by only 1.5% per year since 1980, while the world population has increased by 1.2% per year (FAO 2001). This means that the world's food production is not keeping pace with the increase in demand.

A third reason why the number of people who are undernourished has increased is that the world's food distribution is not equitable. The world's food production is not distributed evenly, with some countries producing more food than they need and other countries producing less food than they need (FAO 2001). This means that some countries are able to feed their populations, while other countries are not.

There are a number of ways in which the world's food production and distribution can be improved. One way is to increase the world's food production. This can be done by increasing the area of land used for agriculture, by increasing the yield of crops, and by improving the efficiency of food production (FAO 2001). Another way is to improve the world's food distribution. This can be done by increasing the amount of food that is available in each country, and by ensuring that the food is distributed evenly.

There are a number of ways in which the world's food production and distribution can be improved. One way is to increase the world's food production. This can be done by increasing the area of land used for agriculture, by increasing the yield of crops, and by improving the efficiency of food production (FAO 2001). Another way is to improve the world's food distribution. This can be done by increasing the amount of food that is available in each country, and by ensuring that the food is distributed evenly.

There are a number of ways in which the world's food production and distribution can be improved. One way is to increase the world's food production. This can be done by increasing the area of land used for agriculture, by increasing the yield of crops, and by improving the efficiency of food production (FAO 2001). Another way is to improve the world's food distribution. This can be done by increasing the amount of food that is available in each country, and by ensuring that the food is distributed evenly.

There are a number of ways in which the world's food production and distribution can be improved. One way is to increase the world's food production. This can be done by increasing the area of land used for agriculture, by increasing the yield of crops, and by improving the efficiency of food production (FAO 2001). Another way is to improve the world's food distribution. This can be done by increasing the amount of food that is available in each country, and by ensuring that the food is distributed evenly.

マラルメ詩集

昭和二十四年六月十日 初版印刷
昭和二十四年六月二十日 初版發行

(會員番號 119051)

發行所

株式會社

創元社

電話カヤバ町(66)二〇六四、四〇八三、五二六三
振替東京一五六五、大阪五七〇九九番

譯者

定價 一八〇圓
地方賣價 一八九圓

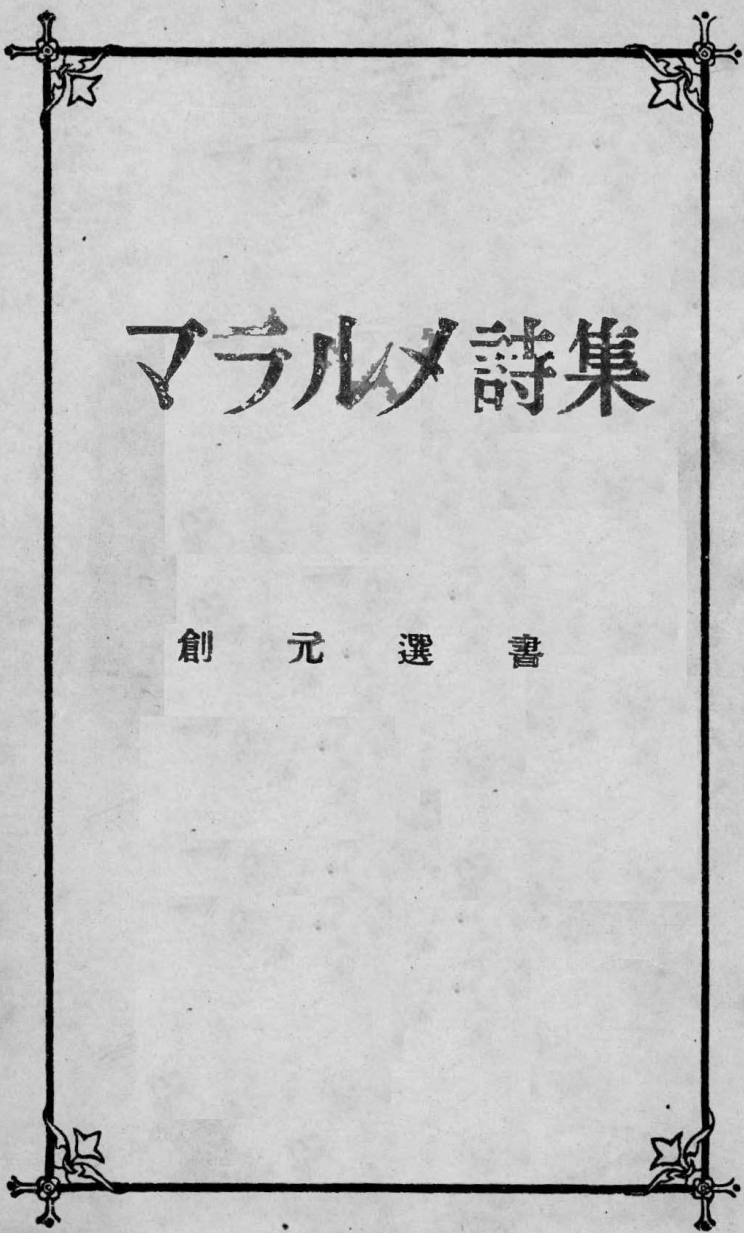
發行者

鈴木 信太郎
矢部 良策

印刷者

牧 恒夫

東京都中央區日本橋小舟町二ノ四
(大阪市北區繩上町四五)



マラルメ詩集

創 元 選 書





目次

詩

群芳譜

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

十二

海の微風

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：～

四

嗟嘆

：：：：～

二

あらはれ

：：：～

一

道化懲戒

：：：～

三

聖女……………三

詩の賚……………二五

われからと美しく捨つる身、傲りかに……………二七

禮……………二九

エロディヤアド……………三

半獸神の午後……………三

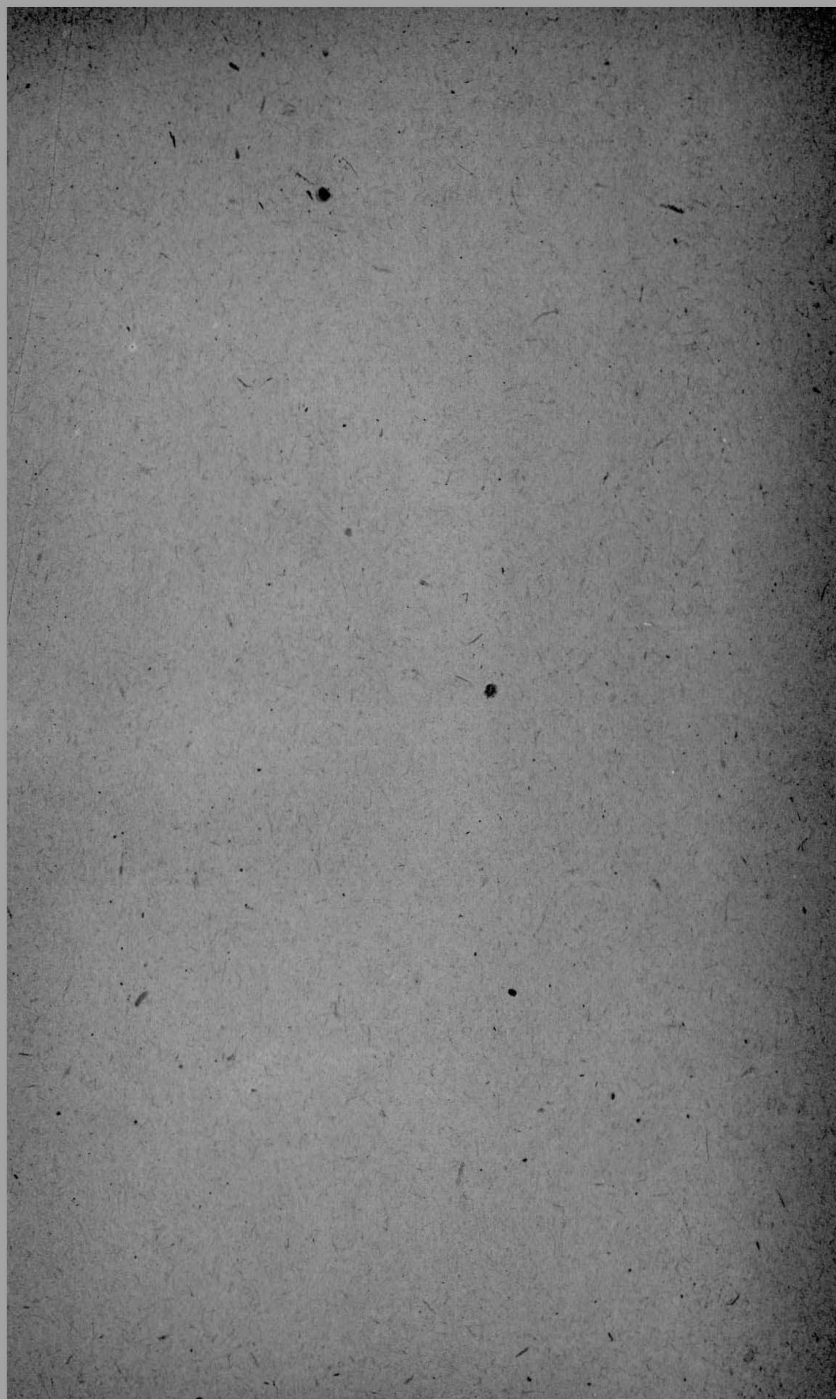
——散文詩——

秋の歎き……………三

插畫及び筆蹟 解説

- 八頁九頁間……………マラルメ肖像寫眞。第一葉、ナダアル撮影。第二葉、『エクリ・ブ
 ル・ラアル』誌、一八八七年三月七日號所載。
- 二四頁……………マラルメの筆蹟、『聖女』、一八八七年刊『ステファヌ・マラルメ詩
 集』第四輯所載、寫眞石版刷。
- 三一頁……………ルノアアルの描ける銅版畫。マラルメ著『バアジュ』所載。一八九
 一年刊。
- 五五頁……………マラルメ著『半獸神の午後』初版、一七七六年刊、所載。エドウア
 ル・マネエの插畫、半獸神の圖。
- 五六頁……………同前。本文第一頁插畫、ニンフの圖。
- 六九頁……………同前。キュ・ド・ランブ。エドウアル・マネエ描く。
- 一一三頁……………同前。エクス・リブリス。同じくマネエ描く。
- 一一五頁……………ポオル・ヴェルレエヌの描けるマラルメ。

詩



群芳譜

創造さうぞうの始はじめのその日、
碧瑠璃へきるりの老おいたる空そらの

黄金こがねなす雪崩ゆきなだれより、
星辰せいしんの永遠とほの雪より、

災禍わざはひの穢けがれに滲しまぬうら若わかき
地ちに與あへんと、

神 かつて 大いなる花の萼うてなを分離ぶんりしぬ。

唐菖蒲グラジオラス、
色は梔子くらなし、
頸美くびうつくしき白鳥はくてうの列坐なみゐる姿すがた、

世を追はれたる靈魂たましひを飾かざる尊たふとき月桂樹げつけいじゆ、

曙あけはのの踏み蹂ふみられし恥はぢらひの 赤あけに染そめたる
熾セラフアン天使の御足みあしの純きよき指のごと 色いろは丹紅たんこう。

風信子ヒヤシンス、愛らしく閃きららに光る桃金娘ももね、 また

女性にょしやうの肉にくに似たるかな 薔薇さうびは心夜叉こころやしやにして、

明あかるき庭に咲はき誇るエロディヤアドか、

光輝ひかりかがやく兇たけき血ちの 灌そそぎて流るる女をんななり。

花百合はなゆりの 噎むせび泣く哭ねの素白ましろさを 神は作りて、

ため息いきの海原うなばら掠かすめ 仄ほのかなる眼路めぢの彼方かなたの

紺青こんじやうの香かうの煙けむりを横切よぎりては 渡り渡りて

その素白、

涙に陰る月の方に 夢みる如く昇り行く。

女神よ、

琴の絲に乗り

香爐に焚かるる

祝歌ぞ、

有漏の世界の庭に咲く

歡喜の歌ぞ、

この反響、

天に昇りて極樂の夕を飾れ、

眼相の恍惚、

光背の煌めく耀き。

未來を籠めし香の壺を

ゆららに揺れるこの夢、

色蒼ざめて

人の世に羸れ果てたる詩人に

馨はしき死の薫じたる巨大の花の種種を

正しく強き胸に

創造せる

烏乎

わが母よ。

海^{うみ}の微^び風^{ふう}

肉體^{にくたい}は悲^{かな}し、噫^{ああ}、われは悉^{すべて}皆^{みな}の書^{しよ}を讀^よみぬ。

遁^{のが}れむ、彼處^{かしこ}に遁^{のが}れむ。未^み知^ちの泡沫^{みなわ}と天^{てん}空^{くう}の

央^{さなか}に在^ありて百^{もも}千^ち鳥^{どり}醉^ゑひ癡^しれたるを、われは悟^しる。

この心^{こころ}滄溟^{おほうみ}深^{ひた}く涵^{ひた}されて引^ひき停^{とど}むべき緣^{よすが}由^な無し、

清眼^{まなこ}に影^{かげ}を宿^{やど}したる青苔^{せいたいふ}古^{ふる}りし花苑^{はなぞの}も、

烏^お乎^お夜^{よる}よ、素白^{そはく}の衛^{まもり}守^{もり}固^{かた}くして虚^{ひな}しき紙^{かみ}を

照^てらすわが洋燈^{ようとう}の荒涼^{あうれさ}びし輝^{かがや}きも、